

La unión es fuerza

בונהג שבעולם אם נוטל אדם אגודה [חבילה] של קנים, שמא יכול לשברם בבת אחת?

ואילו נוטל אחת אחת, אפילו תינוק משברן!

וכן את מוצא שאין ישראל נגאלין עד שיהיו כולן אגודה אחת.

מדרש תנחומא, פרשת נצבים סימן א

¿Acaso es habitual en este mundo, que cuando una persona toma un ramo (agudá) de juncos pueda romperlos de una vez?

Pero en cambio, si toma uno por uno, hasta un niño pequeño podría romperlos.

De la misma manera aprendes que el pueblo de Israel no será redimido sino cuando todos sean una sola agudá (grupo).

Dilemas:

- ¿Cuál es la parábola y cuál es la moraleja del *midrash*?
- El *midrash* describe la unión como algo positivo. ¿Cuáles son las ventajas y cuáles las desventajas de una situación de unión absoluta en la sociedad?
- ¿Es deseable que todos compartan una idea?

Crece a partir de la controversia

על ידי המחלוקת שחולקים על האדם, עושים לך טובה; כי על ידי זה יכול לגדול ולצמוח. כמו שנוטעים גרעין בארץ; אם הייתה כל הארץ הדוקה יחד, לא היה אפשר שיגדל ויצמח מהגרעין אילן, ובהכרח שתחלק הארץ קצת, כדי שיהיה מקום לאילן להתגדל. כמו כן על ידי המחלוקת שחולקים; על ידי זה נותנים לך מקום להתגדל ולצמוח. מתוך: שמחה רז "גשר צר מאוד", אמרות רבי נחמן מברסלב

A través de la controversia que se le plantea al ser humano, se le hace un favor; porque de esa manera puede crecer y desarrollarse.

Es como plantar una semilla en la tierra: si la tierra estuviese totalmente comprimida, no sería posible que creciese un árbol de la semilla, por lo tanto, es imprescindible que la tierra esté un poco separada para que el árbol tenga lugar para elevarse.

Así ocurre con la controversia entablada; por medio de ella se brinda un lugar para crecer y desarrollarse.

Material extraído de Arajim Bemoadam, beikvot luaj hashaná haivrí
(Majón "Shalom Hartman")
Traducción: Tamara Rajczyk